

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова  
Филологический факультет

*На правах рукописи*

Алпатов Сергей Викторович

**ПОВЕСТВОВАТЕЛЬНАЯ СТРУКТУРА ЛЕГЕНДЫ**  
**(книжные источники и поэтика фольклорных сюжетов об искушении)**

Специальность — 10.01.09. Фольклористика.

**А в т о р е ф е р а т**  
диссертации на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук

Москва

1998

Работа выполнена на кафедре русского устного народного творчества филологического факультета Московского государственного университета имени М.В.Ломоносова.

Научный руководитель: доктор филологических наук,  
профессор В.П. Аникин

Официальные оппоненты: доктор филологических наук  
У.Б. Далгат  
кандидат филологических наук  
Н.Е. Котельникова

Ведущее научное учреждение:

Московский городской педагогический университет

Защита состоится «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 1998 г. в \_\_\_\_\_ часов на заседании диссертационного совета Д.053.05.11 при Московском государственном университете имени М.В.Ломоносова.

Адрес: 119899 Москва, Воробьевы горы, МГУ, 1 корпус гуманитарных факультетов, филологический факультет.

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке филологического факультета МГУ.

Автореферат разослан «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 1998 г.

Ученый секретарь  
диссертационного совета  
доцент

А.А. Смирнов

## **Актуальность проблемы и научная новизна работы.**

Вопрос о жанровой природе легендарного повествования остается актуальной темой современной фольклористики. Предшествующие поколения ученых обращались к материалу фольклорной легенды при решении вопроса об общей типологии фольклорных жанров,<sup>1</sup> либо в поисках параллелей к книжным вариантам того или иного сюжета,<sup>2</sup> либо как к источнику сведений по народному мировидению.<sup>3</sup> Множество частных наблюдений над поэтикой народной легенды рассыпано по исследованиям новеллистической сказки, лубка, исторических преданий. Вместе с тем, изучению легенды как самостоятельного жанра фольклора — с собственным коммуникативным назначением и особым поэтическим строем — не было уделено достаточного внимания.

Настоящая работа ставит в центр рассмотрения основное свойство жанра — его *повествовательную природу*, раскрывает единство функционального, формального и содержательного аспектов легенды, предлагает комплексную методику анализа нарративного текста, применимую и к другим жанрам устной прозы.

## **Цели и задачи исследования.**

Целью настоящей работы является описание принципов построения повествования в народной легенде об искушении. Для достижения поставленной цели необходимо:

- описать уровни анализа нарративного текста,
- охарактеризовать массив исследуемого материала (тематическая группа легенд об искушении) с точки зрения принципов организации повествования,
- дать определение жанра легенды.

## **Структура диссертации.**

Логика решения сформулированных задач определяет структуру работы:

---

<sup>1</sup> **Азбелев** С. Н. Отношение предания, легенды и сказки к действительности (с точки зрения разграничения жанров) // Славянский фольклор и историческая действительность. М., 1965, с. 5-25; **Аникин** В.П. Художественное творчество в жанрах несказочной прозы // Русский фольклор, вып. 13, М., 1972, с. 6-29; **Чистов** К.В. Прозаические жанры в системе фольклора // Прозаические жанры фольклора народов СССР. Минск, 1974, с. 6-31; **Померанцева** Э.В. Соотношение эстетической и информационной функции в разных жанрах устной прозы // Проблемы фольклора. М., 1975, с. 75-81.

<sup>2</sup> **Древнерусская повесть** (сост. В.П. Адрианова-Перетц, В.Ф. Покровская), вып. 1. М.-Л., 1940; **Державина** О.А. "Великое Зерцало" и его судьба на русской почве. М., 1965; **Журавель** О.Д. Сюжет о договоре человека с дьяволом в древнерусской литературе. Новосибирск, 1996; **Демкова** Н.С. Средневековая русская литература. Спб., 1997.

<sup>3</sup> **Чистов** К.В. Русские народные социально-утопические легенды XVII — XIX вв. М., 1967.

*Введение* посвящено характеристике уровней повествовательного текста и методик его анализа, а также функциональному определению жанра легенды.

В *первой* главе тема искушения анализируется в рамках *книжной* традиции, являющейся истоком и регулярным контекстом для легендарных сюжетов фольклора.

*Вторая* глава посвящена тезаурусному описанию структуры *фольклорных* легенд об искушении.

В *третьей* главе рассматривается вопрос о специфике *композиции* фольклорной легенды как реализации нарративного замысла рассказчика.

В *Заключении* подводятся итоги исследования и формулируются выводы о жанровой природе легенды.

Работа снабжена *Библиографией*.

### **Материал исследования.**

Выбор в качестве материала сюжетов *об искушении* с необходимостью включает в рассмотрение тексты смежных тематических групп (о грехе, судьбе, посмертном воздаянии и т.д.), в состав которых также входит мотив нравственного испытания (искушения, соблазна), что позволяет, не охватывая весь массив фольклорных легенд статистически, делать выводы о нарративных механизмах жанра в целом.

Использование в качестве источников памятников средневековой русской словесности, а также классических сборников фольклорной прозы XIX — рубежа XX вв. позволяет выделить исконные элементы смысла в понятии искушения, а также характерные повествовательные механизмы их реализации. Привлечение же большого числа экспедиционных записей второй половины XX столетия (из архива кафедры фольклора МГУ и публикаций аналогичных собраний несказочной прозы) дает возможность выявить устойчивые формальные и содержательные компоненты легенд об искушении, сохраняющие свою актуальность и при деформациях традиционной духовной картины мира.

### **Теоретические и методологические основания работы.**

Теоретическую основу исследования составили положения теории фольклора о традиционном характере устного народного творчества, своеобразии отражения действительности в разных жанрах фольклора, об историческом развитии поэтических форм в связи с эволюцией общественного сознания.

В соответствии с намерением *выявить типовые повествовательные структуры* фольклорной легенды, а также *дифференцировать жанры* несказочной прозы в работе используются структурно-типологический и сопоставительный методы исследования.

#### **Научная и практическая ценность исследования.**

В работе предложена комплексная методика анализа фольклорного повествования, выделены содержательные и формальные основания дифференциации жанров устной несказочной прозы.

Анализ состава избранной тематической группы легенд обнаруживает механизмы бытования сюжета в едином жанровом поле фольклорной прозы.

Выявленные варианты (эмоционального, утилитарного и собственно нравственного) восприятия «искушения» в фольклорной среде позволяют проследить векторы эволюции народного христианства.

В научный оборот вводится значительный массив неопубликованных экспедиционных записей из архива кафедры фольклора МГУ.

Результаты исследования позволяют совершенствовать разделы учебных курсов, посвященные фольклорной прозе.

#### **Апробация работы.**

Диссертация обсуждалась на заседаниях кафедры русского устного народного творчества МГУ имени М.В. Ломоносова. По теме диссертации были сделаны доклады на научных конференциях «Язык, литература, культура: традиции и инновации» (МГУ, 1993), «Славянская традиционная культура и современный мир» (Москва, 1996), «Литературоведение на пороге XXI века» (МГУ, 1997). Основные положения работы изложены в публикациях автора, список которых представлен в конце автореферата.

#### **Содержание диссертации.**

Основными задачами **Введения** являются:

- характеристика уровней анализа повествовательного текста,
- описание современных аналитических методик, соответствующих каждому уровню,
- формулирование комплексного исследовательского подхода к фольклорному повествованию.

Исследование любого феномена человеческой культуры основывается на фундаментальных положениях семиотического подхода. Семиотический угол зрения на текст позволяет сформулировать такую важную методологическую проблему, как дистанция между позицией исследователя и носителя традиции. Ученый “видит” предмет *извне* как синхронно существующую *систему*, тогда как носитель традиции воспринимает текст (всю совокупность текстов своей культуры) *изнутри* как динамический процесс рождения и умирания конкретных *произведений*.<sup>4</sup> Если рассказчик *владеет* механизмами порождения текста, то исследователь может понять законы фольклорного повествования лишь после соответствующего изучения культурной парадигмы.

Разрыв между культурными системами носителя традиции и ее исследователя обуславливает необходимость изучения “словаря и грамматики” фольклорного нарратива, а следовательно, создания ученым тезауруса — свода *действующих лиц* и их *атрибутов, действий* и их *объектов, пространственно-временных характеристик*, а также описания возможных сочетаний этих элементов.<sup>5</sup>

Парадигматический взгляд на текст позволяет описать систему представлений о мире носителя исследуемой традиции. Элементом повествовательной структуры, связывающим парадигматический уровень с синтагматическим, является *тема*.

Не развернутая в рассказ тема содержит в себе все системно возможные смыслы входящих в нее концептов. Отбор формальных и смысловых связей рождает *фабулу*. В структуре фабулы важными оказываются: причинно-следственные связи элементов темы; хронологические отношения одновременности, следования (таксис). Кроме того, объективные связи элементов темы, должны быть пропущены через призму человеческих интересов и стремлений.<sup>6</sup> В понятии “интереса” скрыто определение *мотива*: мотив есть длящееся действие от момента возникновения цели (интереса, аттрактора) до момента ее осуществления (критическая точка действия и ее последствия).

---

<sup>4</sup> Живов В.М. О внутренней и внешней позиции при изучении моделирующих систем // Вторичные моделирующие системы. Тарту, 1979, с. 6 -13.

<sup>5</sup> Фольклор: проблемы тезауруса. М. 1994. Никитина С.Е. Устная народная культура и языковое сознание. М., 1993.

<sup>6</sup> Томашевский Б.В. Теория литературы. Поэтика. М., 1996, с. 180. Бремон К. Логика повествовательных возможностей // Семиотика и искусствознание. М., 1972, с. 112.

*Мотив* — динамическая структура, не зависящая напрямую от длительности действия (сложности пути к цели) и определяющая *связность* сюжета. *Эпизод* формируется идеей перемены и обуславливает *дискретность* композиции нарратива (интерес к новым аттракторам, сюжетным перипетиям).<sup>7</sup>

Если со стороны формы совершенство нарративной техники определяется последовательностью разворачивания мотивов и гармонией композиции эпизодов в сюжете, то в плане семантики столь же важна иерархия *т о ч е к з р е н и я* персонажей. Точка зрения определяет *пространственно-временную, идеологическую и психологическую*<sup>8</sup> позицию героев (повествователя) по отношению к событиям, происходящим (излагаемым) в данный момент рассказа.

Разворачивание действия и оценка происходящего могут осуществляться с единственной (*монологической*) точки зрения, принадлежащей главному герою либо повествователю. В сюжете с несколькими героями *доминантной* позиции протагониста могут противостоять *подчиненные* точки зрения антагониста и нейтральных персонажей. Наконец, отношение точек зрения в сюжете может быть не просто диалогическим, но и *полифоничным* — в случае равноправия “голосов” персонажей.

Описание композиции сюжета оказывается неполным, если не учитывается динамическое единство *порождения* смысла рассказчиком и *постижения* его слушателем. Понятием, синтезирующим повествовательную технику и коммуникативные установки рассказчика/ слушателя в единое целое является *нарративная стратегия*,<sup>9</sup> определяющая жанровый облик произведения.

Глубинные структуры повествования (тема, мотив, эпизод, точка зрения) оказываются доступны для анализа через поверхностные структуры поэтической речи. Лингвостилистический анализ повествования входит обязательной составляющей в арсенал изучения нарратива.<sup>10</sup>

---

<sup>7</sup> Андреев Н.П. Проблема тождества сюжета // Фольклор. Проблемы историзма. М., 1988, с. 230 - 243.

<sup>8</sup> Успенский Б.А. Семиотика искусства. М. 1995.

<sup>9</sup> Изер В. Историко-функциональная текстовая модель литературы // Вестник МГУ. Филология. 1997. № 7, с. 118-142.

<sup>10</sup> Якобсон Р.О. Шифтеры, глагольные категории и русский глагол // Принципы типологического анализа языков различного строя. М. 1972. С. 95-113. Падучева Е.В. Семантические исследования. М. 1996. **Виноградов В.В.** Стиль “Пиковой дамы” / Виноградов В.В. О языке художественной прозы. М., 1980, с. 176 - 239.

Специфика стиля фольклорной прозы во многом обусловлена дистанцией между языком художественного рассказа и бытовой речью. Как следствие, в комплекс средств изучения фольклорного нарратива войдут методики анализа форм речевой стереотипии.<sup>11</sup>

Вторая задача Введения — дать функциональное определение легенды, которое послужило бы основанием для формальных и содержательных характеристик жанра в последующих главах.

Функциональное определение жанра строится на основе разработанной Р.О.Якобсоном типологии коммуникативных функций языка,<sup>12</sup> а также опирается на положения теории М.М.Бахтина о речевых жанрах.<sup>13</sup>

Легенда — разновидность устного повествования, сообщающего достоверную информацию о духовно-нравственном устройстве мира и обладающего в связи с этим универсальным охватом реальности. Легенда может быть рассказом о давно прошедших временах (библейские, апокрифические, агиографические сюжеты), и сообщением о только что случившемся факте (обмирание), либо о регулярно происходящем событии (мироточение иконы, чудесные исцеления от нее). Сообщая достоверный факт, рассказчик легенды может любоваться эффектной фабулой (эстетическая модальность), вызывать у слушателей ужас, смех, сострадание (эмотивный аспект), но, в первую очередь, он поучает.

Благодаря такой жанровой природе легенда способна быть не только условной этической моделью, но и полноценным повествованием, эстетический, эмотивный и прагматический аспекты которого *подчинены* единой задаче: дать этическую оценку происходящему.<sup>14</sup>

В рамках изложенного подхода становится необходимым ввести разграничение ядра и периферии жанра, где к ядру будут отнесены тексты, регулярно реализую-

---

<sup>11</sup> **Мальцев** Г.И. Традиционные формулы русской необрядовой лирики // Русский фольклор, вып. 21, Л., 1981, с. 13-37. **Рошияну** Н. Традиционные формулы сказки. М., 1974. **Адлейба** Д.Я. Неформульно-повествовательная стереотипия в волшебной сказке // Типология и взаимосвязи фольклора народов СССР. М., 1980, с. 139 - 159.

<sup>12</sup> **Якобсон** Р.О. Лингвистика и поэтика // Структурализм “за” и “против”. М. 1975. С. 193-230.

<sup>13</sup> **Бахтин** М.М. Проблема речевых жанров / Бахтин М.М. Эстетика словесного творчества. М., 1979, с. 237-280.

<sup>14</sup> О полифункциональности жанров несказочной прозы см. **Аникин** В.П. Художественное творчество в жанрах несказочной прозы // Русский фольклор, вып. 13, М., 1972, с. 6-29. **Померанцева** Э.В. Соотношение эстетической и информационной функции в разных жанрах устной прозы // Проблемы фольклора. М., 1975, с. 75-81.

щие жанровую функцию и формальные особенности, а к периферии — тексты, активно взаимодействующие со смежными жанрами, а также тексты окказионально попадающие в сферу притяжения данного жанра.

В главе I «Тема искушения в средневековой книжности» совокупность произведений и жанров древнерусской духовной письменности исследуется как источник и регулярный контекст для фольклорной легенды об искушении.

Идея взаимодействия устной и книжной форм культуры заложена уже в самой основе религиозной системы христианства: Священное Писание и Священное Предание хранят в неразделимом единстве Богооткровенное знание, обрядовые установления и историческую память церкви.

Вместе с тем, разные жанры средневековой книжности внесли неодинаковый вклад в формирование смыслового и образно-поэтического поля «искушение».

Из составляющих Священное Писание книг Ветхого и Нового Завета преимущественное влияние на фольклорную легенду оказало Евангелие.

Эпизоды ветхозаветной истории (искушения Адама, Авраама, Иакова, Иова, Соломона *etc*) либо вовсе не известны народной легенде, либо усвоены ею через посредство апокрифов, деформирующих духовно-нравственные смыслы оригинала.<sup>15</sup> Объяснение данному явлению следует искать не столько в ограниченной известности Ветхого Завета крестьянской среде, сколько в готовности народного сознания воспринять те образы и сюжетные коллизии, которые очевидным образом совпадают с реалиями собственного материального и душевного быта.<sup>16</sup>

Преобладающее влияние Нового Завета вполне объяснимо. В Евангелии заключено ядро православного вероучения. Евангелие — составная часть литургии и других церковных служб. Наконец, Евангелие доходит до народного сознания и через множество иных посредников: через церковную проповедь, через Евангельские цитаты в других текстах православной книжной традиции.

---

<sup>15</sup> Порфирьев И.Я. Апокрифические сказания о ветхозаветных лицах и событиях // Сборник ОРЯС, СПб., 1877, т. 17. Порфирьев И.Я. Апокрифические сказания о новозаветных лицах и событиях // Сборник ОРЯС, СПб., 1890, т. 52. Тихонравов Н.С. Памятники отреченной литературы Древней Руси, СПб., 1863, т. 2.

<sup>16</sup> «Для них явь была красноречивей духа. Духовные явления сперва выступали как явления духа, доступные чувственно-эмпирическому удостоверению» — Клибанов А.И. Духовная культура средневековой Руси. М., 1996, с. 29.

Влияние Евангелия (и вслед за ним апостольских Деяний, Посланий и Апокалипсиса) на народную легенду об искушении связано:

— с усвоением системы христианских понятий об искушении (поучения Спасителя, апостольские послания);

— с устным переложением эпизодов искушения тех или иных лиц Нового Завета;

— с усвоением жанровой формы притчи — нравственного примера.

Посредником между высотами Евангельских нравственных образцов и окружающей крестьянина действительностью оказывается агиография, слово проповеди и таинство исповеди. Жития святых (в том числе, соотечественников и, в особенности, местночтимых святых) открывают сознанию простую истину, что каждое событие — нравственно ценно, что повседневные тяготы быта и обыкновенные человеческие страсти являются теми реальными соблазнами, которые приходится преодолевать человеку на жизненном пути. Искушение не есть духовная абстракция, но практика каждодневной нравственной проверки всех сторон человеческого существования.<sup>17</sup> Об этом же говорит слово проповедника, обращенное на злобу дня.<sup>18</sup> Этот же лейтмотив пронизывает вопросные статьи чина исповеди.<sup>19</sup>

Принципиально иное влияние на фольклорную легенду об искушении следует признать для древнерусской новеллы (в особенности переводной). Подобно апокрифу она насыщает легендарный сюжет психологическими подробностями и утилитарными мотивировками. Будучи несоразмерным развитием тенденции к доступности, наглядности и актуальности повествования бытовая повесть деформирует духовные смыслы оригинала, смещая вектор рассказа в сторону эмоционально-эстетического интереса.<sup>20</sup>

---

<sup>17</sup> “Житие создается не для того, чтобы еще раз напомнить об ‘идеальном’, а чтобы показать путь к нему от ‘реального’, соединив последнее с первым, чтобы создать промежуточный вариант парадигмы, на который мог бы ориентироваться каждый” — **Топоров В.Н.** Святые и святость в русской духовной культуре. М., 1995, т. 1, с. 621.

<sup>18</sup> **Памятники** древнерусской церковно-учительной литературы (под ред. А.И. Пономарева), вып. 1-4, Спб., 1894-97.

<sup>19</sup> **Алмазов А.И.** Тайная исповедь в православной церкви. М., 1995, т. 3.

<sup>20</sup> **Ромодановская Е.К.** Система жанров в русской литературе переходного периода (XVII — пер. пол. XVIII вв.) // Славянские литературы. Культура и фольклор славянских народов. XII Международный съезд славистов. Доклады российской делегации. М., 1998, с. 133-144.

Подытоживая рассмотрение вопроса о роли книжной традиции в сложении фольклорной легенды об искушении, перечислим факторы и уровни этого воздействия:

- система христианского мировидения в целом (в том числе, такие глубинные понятийные структуры, как *праведность, соблазн, грех, воздаяние, покаяние, спасение* etc.);

- нарративные модели *притчи* (обобщенного примера с героем-“неким человеком”), *мемората* (эпизоды жития, патериковые рассказы о конкретных лицах и событиях), *повести* (развернутого рассказа о чудесном событии со множеством психологических деталей и утилитарных мотивировок);

- конкретные мотивы, образы, стереотипные словесные формы (поверхностные структуры), заимствуемые фольклором из книжности.

Искушение понимается в рамках древнерусской книжности как нравственное испытание человека, результатом которого будет либо нравственное возвышение, либо падение.<sup>21</sup> Материалом и формами искушения могут послужить любые жизненные обстоятельства (безличные или персонифицированные). Искушение как источник греха связывается с демоническим искусителем, либо с искаженным (бесовским) строем самой души человеческой.

Понятиями, тесно связанными с концептом искушения, оказываются:

— жизненное препятствие (беда, нужда, практическая проблема), за которым стоит нравственный выбор;

— нравственная стойкость (добродетель), падение (грех), нравственный рост (покаяние);

— духовная опытность, зрелость (искушенность) или духовное младенчество, слепота (неискусность);

— судьба, как подводимый смертью итог пройденных искушений (совершенных за время жизни нравственных выборов) — спасение или гибель.

---

<sup>21</sup> Такое понимание подтверждается и данными словарей древнерусского языка: см. определения лексем “искушати”, “искушение”, “искус”; “прельстити”, “прелесть”, “лесть”; “смушати”, “съблазнити”, “съблажнение”: Срезневский И.И. Словарь древнерусского языка, М., 1989, т.1, ч.2, ст. 1121-1124 ; т.2, ч.2, ст. 1661-1662; т.3, ч.1, ст. 642-643; 753. Словарь древнерусского языка XI — XIV вв. М., 1990, т.4, с. 20-27. Словарь русского языка XI — XVII вв., вып. 6, М., 1979, вып. 6, с. 264-267.

Главу II «Структура темы 'искушение' в фольклорной легенде» открывает описание ключевого понятия темы по данным диалектной речи. Языковые данные говорят о совпадении в основных элементах значения фольклорного и книжного понятия «искушение». Вместе с тем, данные говоров обнаруживают для исследуемого концепта большее число синонимических и ассоциативных рядов, что обусловлено разнообразием *бытовых* контекстов употребления данного понятия (семантические гнезда глаголов «блажить», «блазнить», «манить», «морочить»<sup>22</sup>).

Основное содержание главы составляет тезаурусное описание темы искушения по результатам анализа избранного массива фольклорных легенд.

**Персонажи** легенд распределены по трем классам согласно своей сюжетной роли: *протагонисты*, *антагонисты* и *антиподы* сюжетов об искушении.

В классе протагонистов (персонажей, претерпевающих искушения) отчетливо выделяются следующие группы действующих лиц:

1) Небесные Силы: Бог - Творец мира, Христос, Богородица, ангелы, святые — искушаемые своеволием падших духов и грешных людей (сюжеты «Творение мира», «Собачья шуба», «Как Христос с апостолами по земле ходил», «Николай Чудотворец и жадный мужик» *etc*);

2) монах, священник, мирянин — искушаемые бесами в их духовных трудах («Пустынник и бес», «Кормный боров», «Старик и царская дочь», «Священник и колдун», «В миру спастись легче»);

3) «один человек» (грешник, праведник) — искушаемый в повседневных заботах («Христов крестник», «Правда и Кривда», «О двух великих грешниках»);

4) крестьянин, мастерской, солдат — сталкивающийся с многообразными *практическими* и *психологическими* проблемами, за которыми нередко скрыта *нравственная* коллизия («Чудесная молотьба», «Кузнец и черт», «Золото-змея», «Купеческий сын отчитывает проклятую»).

Очевидным образом к ядру жанра легенд принадлежат персонажи, вовлеченные собственно в духовную борьбу, а к периферии — герои, разрешающие повседневные утилитарные конфликты, в которых прикровенно присутствуют нравственные противоречия.

---

<sup>22</sup> *Словарь* русских народных говоров, вып. 2, 1966; вып. 12, 1977; вып. 18, 1982.

Аналогичным образом, к жанровому я д р у легенд принадлежат антагонисты — сатана и бесы, а к п е р и ф е р и и — мифологические персонажи (домовые, водяные, лешие *etc*).

К числу антиподов относятся такие действующие лица, которые в рамках сюжета сами не претерпевают искушения (не являются протагонистами) и не порождают соблазны (подобно антагонистам), а помогают реализоваться *положительным нравственным* намерениям героя. Таковыми являются Христос, Богородица, ангелы, святые, праведники — испытывающие героя в его намерениях, обличающие нечестивого и покровительствующие добродетельному в жизненных обстоятельствах.

В структуре **предикатов** легенд об искушении к я д р у жанра принадлежат предикаты *преодоления* искушения (их наличие свидетельствует об осознанном видении нравственной нормы), *духовного приобретения* (духовные дары видеть иной мир, знать судьбу) и *духовных потерь* (уверенность в собственной спасенности — бесовская прелесть). К п е р и ф е р и и легенды относятся предикаты *практических потерь*: болезнь (не благословясь, из непокрытого сосуда пил), пожар (уничтожает наработанное в церковный праздник). Практические неудачи косвенно свидетельствуют о духовных нестроениях личности.

Среди **атрибутов** действующих лиц и **объектов** действия к я д р у легенд принадлежат реалии, символизирующие собой человеческие страсти, ввергающие героя в искушения (золото, зеркало, водка, табак *etc*), и наоборот, реалии духовного возрастания (милостыня), а также орудия духовной борьбы с искушениями (иконы, молитва, крестное знамение). К п е р и ф е р и и следует отнести реалии магического обихода (медные пуговицы, переобувание-переодевание, заговоры, матерную брань *etc*) и новеллистические объекты и атрибуты (карты, волшебная сума).

К я д р у легендарного жанра принадлежат представления о вертикальной организации **пространства** (Небо — земля) и линейной структуре **времени** (от духовного рождения — к Страшному суду).<sup>23</sup> К п е р и ф е р и и — горизонтальные рубежи своего/ чужого пространства и цикличное течение времени (прагматическая система координат), а также дурная бесконечность новеллистических походов («Как солдат шел со службы», «Бесстрашный»).

---

<sup>23</sup> Особенно характерными для хронотопа легенд являются временные рубежи 7, 16, 35 и 70 лет, обозначающие этапы духовного роста и время наибольших искушений.

Обобщая сказанное, следует определить содержательную природу легенд об искушении как изображение *нравственной* ипостаси человека, а также *духовного* космоса, вовлеченных в *метафизический* конфликт Божественного и демонического начал.

Глава III «**Композиция фольклорных легенд об искушении**» посвящена механизмам построения нарративного *высказывания*. К их числу относятся:

- взаимодействие персонажных точек зрения, определяющее единство *фабулы*;
- реальная композиция эпизодов в *сюжете* (уровень повествовательской точки зрения);
- формы метатекста, отражающие коммуникативный диалог рассказчика и аудитории.

Фольклорные легенды об искушении знают пять типов фабул:

1) герой стойко претерпевает искушения, преодолевает соблазн, приумножает добродетель (“Солдат подумал: «Это нечистой дух надо быть старается искушать меня, шtbody я пожалел опущенные в кружки петаки, и как я пожалею их, так не в прок оне для меня пойдут; не стану слушать ево!»”);

2) герой впадает в искушение и терпит поражение в духовной борьбе (“Крепился он, крепился и не выдержал... выпил один стакан, другой, и забыл про свое спасение: наелся скоромного и блуд сотворил”);

3) герой покаянием возрождается после нравственного падения (“Черти прежде были ангели, от того они и знают ангельские гласы. Как запел нечистый — так и поднялся на небо: Бог простил его за это пение”);

4) герой гибнет физически и морально (“И как взял пустынный деньги, тут же и умер. И дьявола схватили его душу и утащили в ад”);

5) герою открывают глаза на его духовные нестроения *до* того как свершится окончательное падение (“Ну, иди, поп, домой. Службу служи да Богу молись, от жадности избавляйся. А что ты мою икону разбил, то ты худо сделал”).

Воплощение фабулы в элементарном (одноходовом) сюжете, как правило, связано с выдерживанием рассказчиком единственного *нравственного* взгляда на события, которому подчинены все персонажные точки зрения.

Усложнение сюжетной структуры с целью раскрыть помимо нравственных психологические и утилитарные мотивы действий героев, ставит вопрос об *иерархии*

этических, прагматических и эмоционально-эстетических перспектив в повествовании.

Доминанта нравственного угла зрения над утилитарным и психологическим выражается явными или скрытыми формами повествовательского метатекста — *морали* (“Так всегда, в недобрый час его помянешь — он тут как тут, только добра от того не жди. Потому бес дан человеку на посрамление да на горести”).

Степень и формы проявления позиции повествователя в тексте легенды зависят от его мировоззренческих установок, нравственного опыта, его укорененности в духовной традиции.

К числу факторов, определяющих композицию повествования, помимо собственных установок рассказчика следует отнести коммуникативные ожидания его аудитории. Смысловые акценты, сжатое или подробное изложение сюжета, характер мотивировок действия могут быть обусловлены разницей в возрасте и социальном положении рассказчика и аудитории, расхождениями в бытовых, хозяйственных и иных культурных навыках; конфессиональными и национальными особенностями менталитета повествователя и слушателей.

В **Заключении** подводятся итоги исследования.

Отмечается, что, складываясь в основных своих чертах в эпоху средневековья *одновременно с формированием нации*,<sup>24</sup> легенда оказывается на острие развития русской духовной культуры: “Осевой аспект народной культуры на протяжении средневековья — становление личности, нарастание и обогащение личностного начала в духовной жизни народа”.<sup>25</sup>

Именно христианское мировидение преодолевает замкнутость крестьянской общины в циклическом воспроизведении бытовых, хозяйственных, социокультурных регламентаций, обращается к человеку как таковому, минуя его корпоративную включенность.

Развитие личностного начала естественно связывать с развитием *нравственного сознания*. Покаянное видение греховных нестроений собственной личности, духовная точность различения добра и зла требуют каждодневной *проверки себя* и

---

<sup>24</sup> “Легенда — наиболее национальный из всех жанров русского фольклора” - Пропп В.Я. Поэтика фольклора. М., 1998, с. 273.

<sup>25</sup> Клибанов А.И. Духовная культура средневековой Руси. М., 1996, с. 7.

*испытания окружающего мира* критерием духовной пользы/ вреда. Нравственное испытание — неотъемлемый элемент православной картины мира, и, следовательно, степень и характер усвоения понятия «искушение» фольклорной традицией может послужить диагностическим контекстом для исследования народного православия именно как *христианства* — нравственного мировидения, а не совокупности обрядовых элементов и форм.

Единство задач (дать нравственную оценку реальности), решаемых произведениями легендарного жанра *и* в книжности, *и* в фольклоре, позволяет говорить о едином процессе развития средневековой духовной словесности, и, в частности, о единстве в эволюции повествовательных механизмов жанра легенды.

Средневековая книжная легенда об искушении наследует от Священного Писания нравственные модели (преодоления соблазна \ впадения в искушение \ нравственного отрезвления) и нарративную форму притчи (обобщенного примера с героем-“неким человеком”). В свою очередь, агиография и слово проповеди соединяют высоту нравственных образцов с конкретными фактами окружающей действительности, рождая форму легенды-мемората. Наконец, апокриф и бытовая повесть насыщают легендарный сюжет психологическими подробностями и утилитарными мотивировками (деформируя изначальную природу легендарного жанра, смещая вектор повествования в сторону новеллы).

Аналогичным образом, к ядру фольклорной легенды относятся тексты, воплощающие этический угол зрения на мир либо *монологически*, либо как *доминанту* в иерархии персонажных точек зрения, а на периферии окажутся повествования, в которых нравственный аспект мировидения подчинен утилитарному либо эмоционально-эстетическому. Обобщая сказанное, следует охарактеризовать жанр фольклорной легенды как духовно-нравственную ипостась единого массива устной не-сказочной прозы.

Сформулированная во Введении цель — описать принципы организации повествования в фольклорной легенде об искушении — воплотилась в настоящей работе в *типологии* нарративных структур жанра. Как следствие, к перспективам исследования необходимо отнести детальное описание *стилевых* механизмов легенды:

— синонимических и ассоциативных рядов мотивов, лежащих в основе функционирования сюжета в смысловом поле той или иной темы,<sup>26</sup>

— форм речевой стереотипии (в связи с их функциями в повествовании).

Кроме того, последовательное применение предложенной методики описания повествовательных структур к смежным с легендой областям сказочной прозы может существенно обогатить и уточнить полученные в настоящей работе выводы о природе фольклорного нарратива.

Наконец, наиболее четко проследить зависимость композиции легенды от мировоззренческих и стилевых установок рассказчика и аудитории возможно в условиях устойчивой коммуникативной среды — первичных контактных групп, таких как: приходская община, монастырское окружение (паломники, трудники, окрестные жители).<sup>27</sup>

Изучение фольклорной легенды остается перспективным направлением современной науки не только по причине недостаточной разработанности ряда специальных вопросов, но, прежде всего, в силу особого значения устной легенды для понимания духовного облика современного общества, не имеющего нравственной традиции, утратившего навыки интерпретации книжных религиозных текстов и реализующего совместный духовный поиск наиболее адекватно в прямом человеческом контакте.

По теме диссертации автором опубликованы следующие работы:

1. Семантические принципы построения сюжета в легенде и быличке // Студенческие научные доклады. Литературоведение. М., 1992, с. 3-7.
2. Методология анализа легендарной прозы как этическая проблема // Язык, литература, культура: традиции и инновации (материалы конференции молодых ученых). М., 1993, с. 78 - 79.
3. Двоеверие как диглоссия (к проблеме жанровой дифференциации устной сказочной прозы) // Филологические науки, 1994, № 4, с. 29 - 37.
4. Мотив предвидения в сюжете легенды // Актуальные проблемы языкознания и литературоведения. М., 1994, с. 55 - 59.

---

<sup>26</sup>«Под сюжетом я разумею тему, в которой *снуются* разные положения-мотивы». - **Веселовский** А.Н. Историческая поэтика. М., 1989, с. 305.

<sup>27</sup> Ср. **Тарабукина** А.В. К характеристике прицерковной культуры: семантика образа святого места в фольклорной традиции восточных славян // Славянские литературы. Культура и фольклор славянских народов. XII Международный съезд славистов. Доклады российской делегации. М., 1998, с. 482-492.

5. Эволюционные типы легендарного повествования // Филологические науки, 1996, № 5, с. 35 - 42.
6. Периферийные явления в идеологической фольклорной прозе // Славянская традиционная культура и современный мир. Вып. 2. М., 1997, с. 89 - 92.
7. Проблемы исследования фольклорного нарратива // Литературоведение на пороге XXI века. Материалы международной научной конференции. М., 1998, с. 266-270.